

---

# BBC LEARNING ENGLISH

## Authentic Real English 地道英语



BBC  
LEARNING  
ENGLISH  
英语教学

### Famous last words 说得好听，不见得

---

- 关于台词的备注:  
这不是广播节目的逐字稿件。本文稿可能没有体现录制、编辑过程中对节目做出的改变。

#### Feifei

大家好，欢迎收听 BBC 英语教学的“地道英语”节目。我是菲菲。

#### Neil

And hello, I'm Neil. Our expression is 'famous last words'. Now, we say this when we believe something someone says will soon be proven wrong.

#### Feifei

Famous last words. Neil, 你用过这个表达吗？

#### Neil

Yes. I went to a party at the weekend. I told my friend that I never forget people's names. Famous last words. I was so embarrassed because immediately after saying that, I called my friend's new boyfriend by the wrong name three times!

#### Feifei

原来，“famous last words”的意思是“说得好听，不见得，才怪呢”。比如，上周聚会的时候，Neil 煞有介事地说自己从来不会忘记别人的名字，但这可是他的“famous last words”，因为接着他就说错了一个人的名字。你能再给我们举一个例子吗？

#### Neil

I went to a restaurant the other day and ordered a curry. The waiter warned me it was very hot. I said I love spicy food, and nothing is too hot for me. Famous last words!

#### Feifei

前几天，Neil 去餐厅吃饭点了“curry（咖喱）”，服务员提醒他说这个咖喱很辣，但他不听，还吹牛自己特别能吃辣。结果这句话成了 Neil 的“famous last words”。It was too spicy, wasn't it?

**Neil**

Yes! I couldn't even finish one mouthful. I was sweating and nearly crying – it was so spicy. Let's hear some more examples of this expression.

**Examples**

My grandfather says he never cries when he watches sad films. Famous last words! We watched a very sad film at the weekend and he cried a lot.

I said my cricket team would win the championship this year. Famous last words. We finished last.

Lei said he didn't need to study for his exam. Famous last words. He failed in the end.

**Feifei**

你正在收听的是 BBC 英语教学的“地道英语”节目。如果某人说一件事情会发生，但我们知道这个人很快就会被证明是错的，那么就可以用“famous last words”来讽刺地说“不见得，那倒不一定”。

**Neil**

Yes. We often say it when we think it will be quite embarrassing for the person when their statement is shown to be wrong. Like, for example, when I told you I was brilliant at my favourite board game, and then you beat me easily! Really embarrassing.

**Feifei**

没错，除了用来讽刺他人以外，我们还可以用“famous last words”来自嘲，意思是“刚刚我说的事情其实不见得会发生”。

**Neil**

That's right! It's a form of laughing at ourselves about something we believed or predicted, and then realised we were embarrassingly wrong – like when I said England would win the football World Cup! Famous last words!

**Feifei**

Do you think they'll win the next World Cup?

**Neil**

Of course! Definitely. However, those could be famous last words! Bye.

**Feifei**

Bye.